

بىناكار تۈلكە



بىناكار تۈلكە



مىللەتلەر نەشرىياتى

بىيجىن - 1956

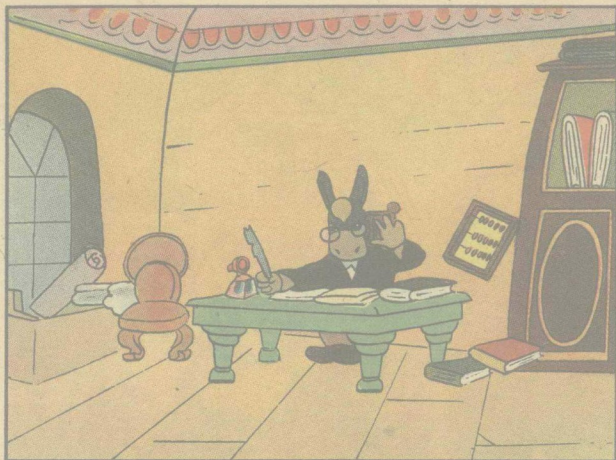
كىرىش سوز

«بىناكار تۈلكە» ناملىق بۇ كىتابچىدا، توخۇ فېرمىسى باشلىقى قېرى شىرنىڭ توخۇ ئوغرىسى تۈلكىگە بېپەرۋالىق بىلەن ئىشىنىپ كېتىپ، ئۇنى يېڭى بىرتوخۇ فېرمىسى ياستىش ئۈچۈن، بىناكارلىققا سالغانلىقى، ئاخىرى ھەييار تۈلكە ئۇنىڭ ھەممە توخۇلىرىنى ئوغۇرلاپ كەتكەنلىكىنى بايان قىلدۇ.

بۇ ھېكايە بىزگە، ھەرقانداق ئىشقا بېپەرۋالىق قىلماسلىق ۋە ھەردايم سەزگۈر بولۇپ، بۇزۇق ئۇنسۇرلارنىڭ ئارىمىزدىن ئورۇن ئېلىۋېلىشىغا يول قويماستىن لازىملىغىنى كۆرسۈتۈدۇ.



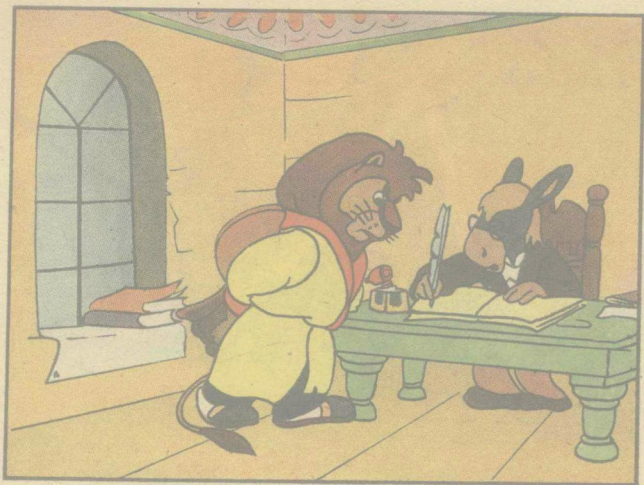
پاكار - پاكار قاغ تۇۋىدە،
توخۇ فېرمىسى بار ئىكەن.
چۈجىلەر جىق بۇ فېرمىغا،
شىر جاناپ باشلىق ئىكەن.



ئىشەك شىرغا بوغالتىپ كەن ،
تىنماي ھېساپ قىلىدىكەن .
كۈنگە چۈچىلەر زۇت كەشكە ،
ئۇ ، تازا ھەيران بولۇدىكەن .



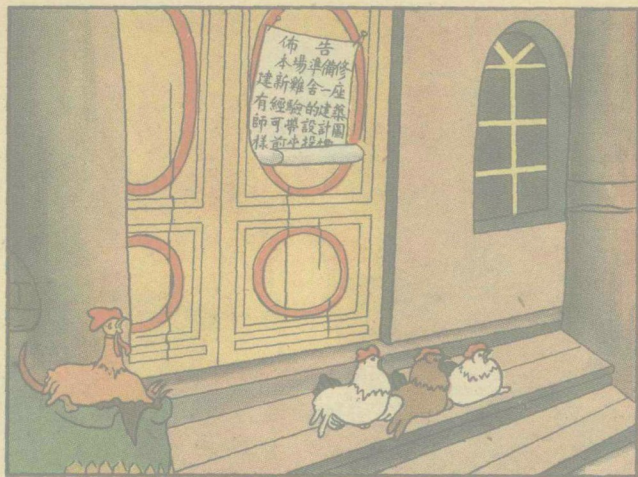
ئەمدە ئوغرى كىم ئىدى؟
ئۇ بولسا ھەييار تۈلكە ئىدى.



شر: نەمشەكە كۈندە چۈجە يوق؟
ياكى بولمىسا ئوغرى سار.
ئىشەك: مەن بىلىمەن ھېساپنىلا ،
بۇ ئىشنى ئۈزەڭدىن سورا.



شەر قارىسا ئەتراپقا،
ئويلەر بۇزۇلۇپ بوپتۇ.
- ئەمدى يېڭى بىر فېرما
ياساش زورۇر - دەپتۇ.



ئەتسى قىپتۇ بىر جاكا:

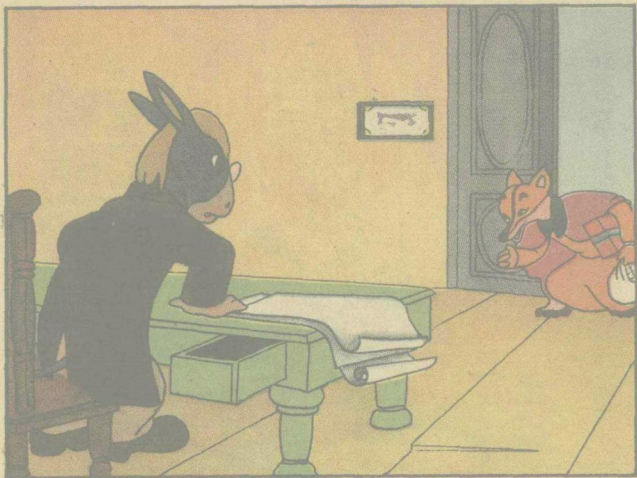
بىناكارلار قىز كەلسۇن،

كىملىرى داڭلىق، كىم ئۇستا،

ئۇلارنى ئەكەلسۇن.



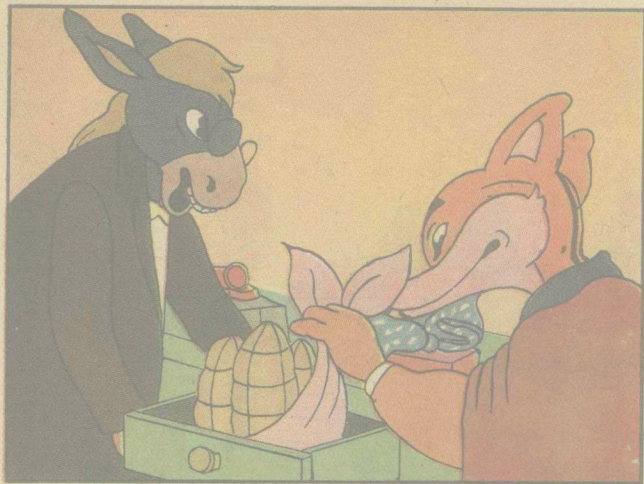
بۇنى ئاڭلاپ قۇۋ تۇلكە
ئۇخلاستىن شۇكۇنى.
قاق سەھەردە فېرمىقا،
ئېلىپ كەلدى ئۇلگىنى.



ئىشەك دەسلەپ ئىشەنمەي،
قاچاندىن ئۇستا - سەن؟ دېدى.
تۈلكە دەرھال يالغاندىن:
ئەزەلدىن ئۇستامەن - دېدى.



تۈلكە قىلىپ ھەييارلىق ،
بىرنىمىلەرنى كۆرسەتتى ،
خوشامەتتە ئاينا قىلاپ ،
كۆزلىرىنى چوڭلەتتى .



ئالفاچ كە لگەن سوغنى
دەدى سېلىپ تارتمغا:
ئاز بولسۇمۇ، بوغالتېر،
خوش، ئىلتىيات قىلسىلا.



سوغىنى ئېلىپ بوغالتىر،
دىدى بولۇپ بەك خۇرسەن:
رەخمەت سىزگە بىناكار،
ئىشلەۋېرىڭ خاتىرجەم.



باشلىغىغا بوغالتىر:

- لايىھىنى كورۇڭ - دىدى.

باشلىق كورۇپ بىر - بىردىن:

- ھەممىسى بۇشنىڭ - دىدى.



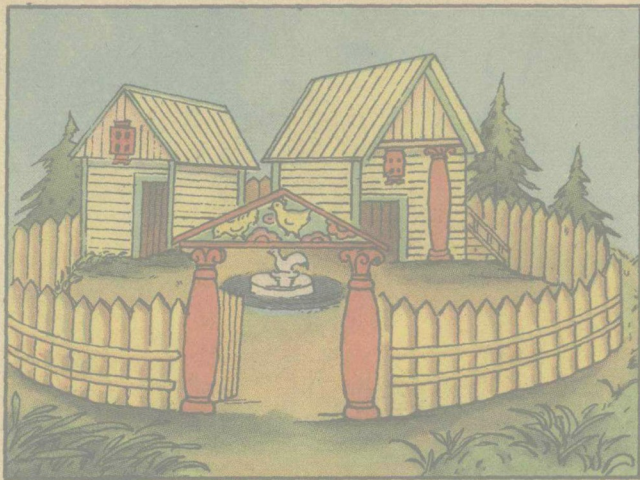
ھىلە قىلىپ بوغالتىر:
- مانا ئۇلگە، بىباھا،
قارىسىڭىز بەك گۈزەل -
دەپ سوزلدى بىر تاغا.



تۈلكىنىڭ بۇ ئۇلگىسى
ھەقىقەتەن ياخشىكەن!
ھەم چىرايلىق، ھەم پۇختا،
ھەم ئازادە، رەتلىككەن.



خوشاللىقتىن شەرئەدى،
دەرھال شۇقارغا كەلدى:
تېز قىچقىرىپ بىناكارنى،
چاپسان ياساڭلار. فېرمانى!

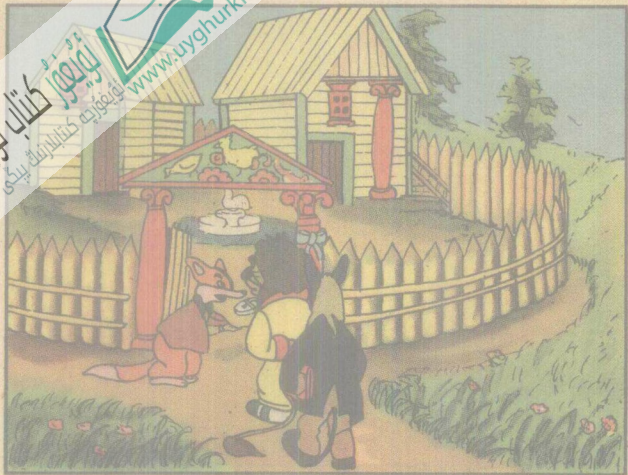


ئىش باشلاندى ۋاخ - ۋۇخ:

تاقىر، تۇقۇر، ئاق، تۇق...

بىرنەچچە كۈندىلا،

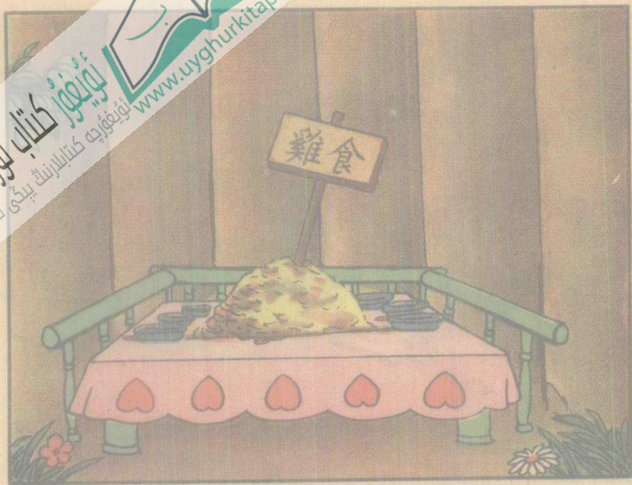
فېرما پۇتتى شاق، شۇق.



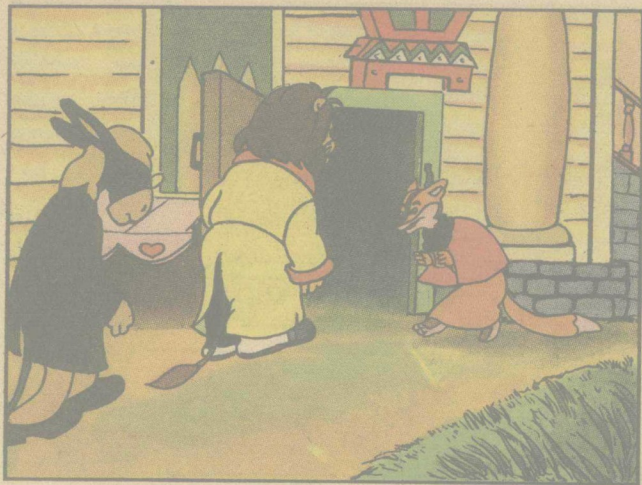
قازىم قىلىپ، قول باغلاپ،
دەدى تۈلىكە يورغىلاپ:
ۋاي چوڭلۇرۇم كەلسە!
يارارمىكن كورسە؟



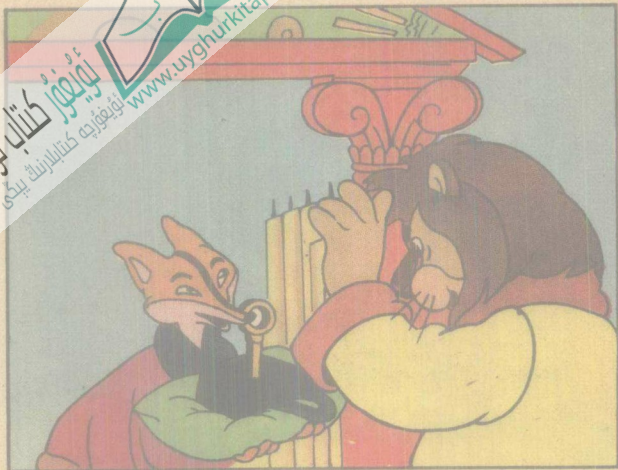
«كۈچمۇ، پۈلمۇ تېجەلدى،
ھاشالار ئىگىز، تام چىڭ.
كۈندۈزى سارنى توساش يوق،
ئۇخلاڭلار، تۈندە پاك شىڭ»



مانا بۇ توخۇلارنىڭ
يېڭى تاماق خانىسى.
رەتلىك، پاكىز، ئازادە؛
ھېچ يەردە يوق چالسى.



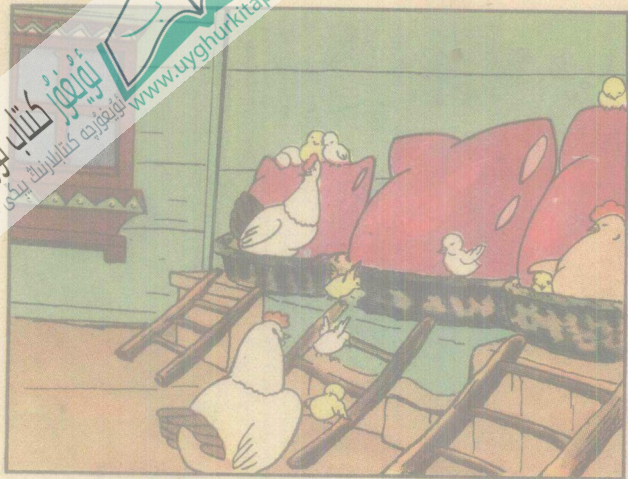
بۇنىڭ ئىچى، چوڭلۇرۇم،
توخۇلارنىڭ ياتىغى.
ساپ ھاۋالىق ھەم يورۇق؛
ھېچ يەردە يوق چاتىغى.



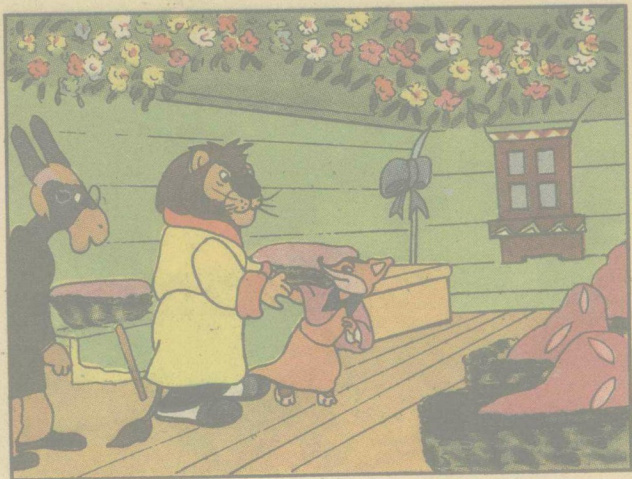
تۈلكىجانغا بېرىپ ھەقى،
شەر ئوقىدى مىڭ رەخمەت.
سوغا قىلىپ بىرقۇلۇپ،
تۈلكە ماڭدى ئىش ئەپلەپ.



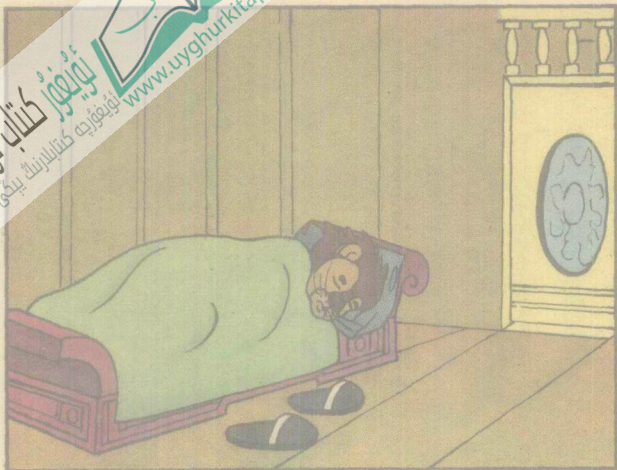
تۈلكە ياردەم قىپ تۇردى
ئاخىرغىچە فېرمىغا،
توخۇ ۋە چۈجلەرنى
يوتىكەپ ئۇيان - بۇينغا.



قاقا قلىشىپ توخۇلار،
چۇرۇقلىشىپ چۇجىلەر،
ھەجەپ ئاۋات بوپ كەتتى،
يېڭى سالغان بۇ ئويلەر.



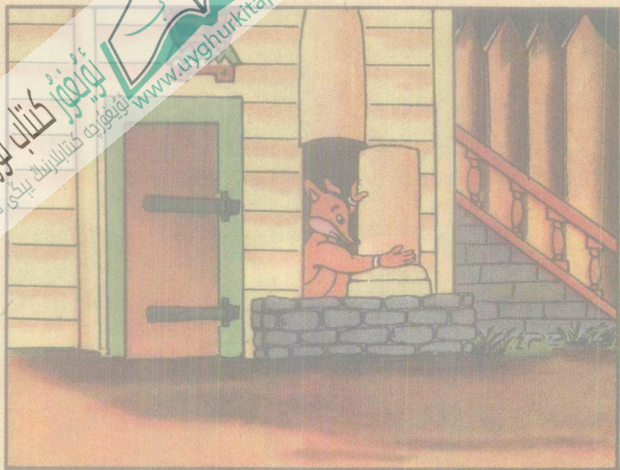
شەر كورۇپ بۇلارنى،
خوشلۇق چۈشتى كوڭلىگە.
ئىچ - ئىچىگە پاتماستىن،
قايىل بولدى تۈلكىگە.



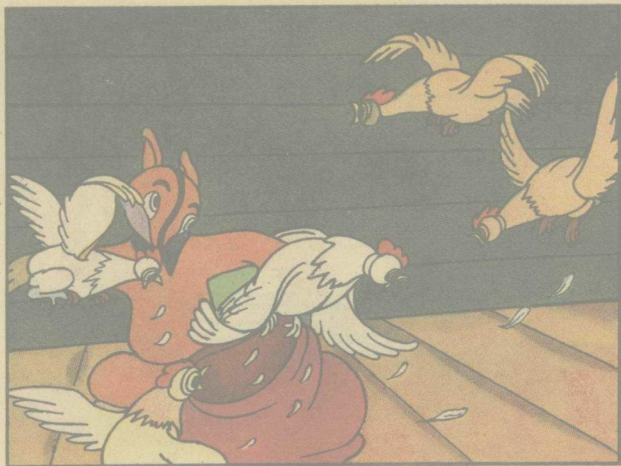
ماختاپ - ماختاپ فېرمىنى
شر ئۆخلىدى بە خۇدۇك .
ئەمدى قىلمۇ زۇتمەيدۇ ،
نەمە كېرەك دەككىدۇك !



سرنى بلەر تۇلكىلا،
بىلمەس باشقا ئىنسىجىن:
كۆرسەڭ ھاشا بەك ئىگىز،
ئىشىك تە ييار ئەسلىدىن!



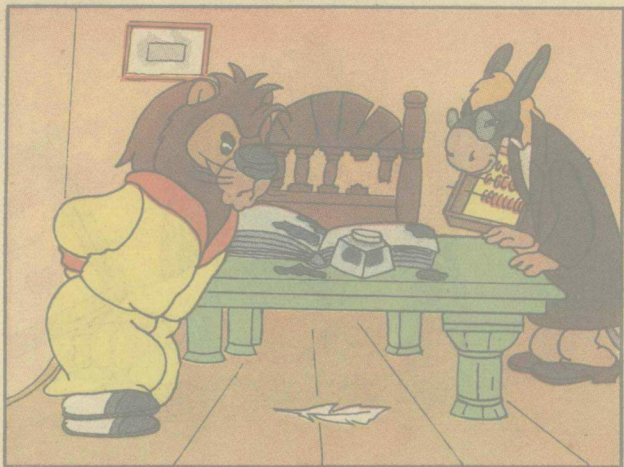
قارماققا ئاينىكا،
بوغما ياسون بىرمورا،
ئاچساڭ ئۇنىڭ ئاستىدىن
ئۇمۇ ئىشك ئەسلىدىن.



باشتا ئارى چۇجىنى،
كېيىن ئالدى چوگىنى.
باشتا ئالدى بىر - بىرلەپ،
كېيىن ئالدى تۇركۇملەپ.



ئېچىپ بېقىپ دەپتەرنى
قوقۇپ كەتتى شەر چۈچۈپ،
توخىدىن يوق ئون نەچچە،
چۈجىدىن يوق ئوتتۇز جۈپ!



شر شۇيەردىن گۈكۈرەپ
بۇيرۇق قىلدى ئىشەككە:
- ياخشى قارا توخفا،
تۇنلەردە چىق گۈزەتكە!



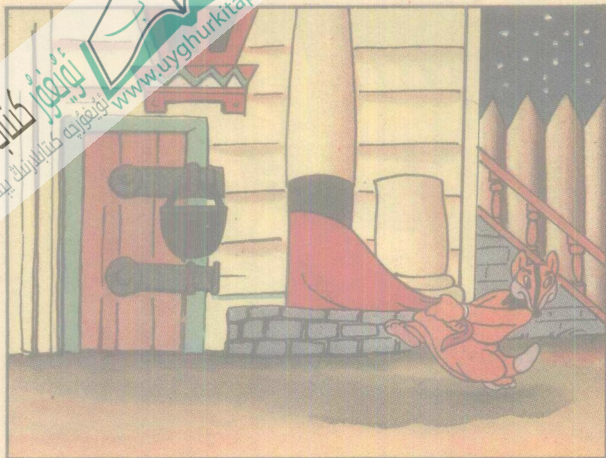
ئشەك چىقىپ گۈزەتكە
قىلچە گۇمان قىلمايدۇ:
- ھاشا ئىگىز، قاپقا چىڭ، -
دەيدۇ راسا تۇخلايدۇ.



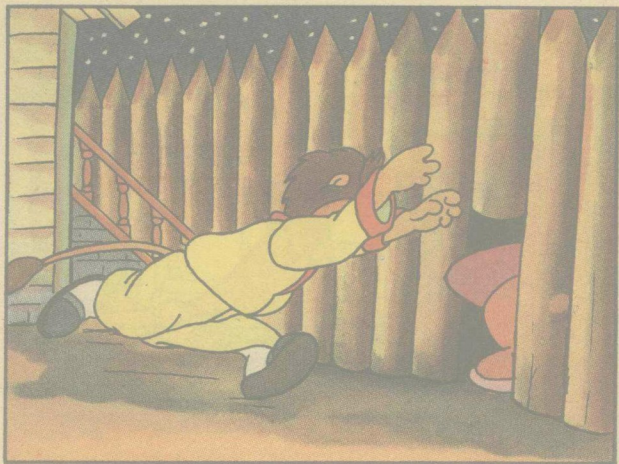
ئوغاق ئايلىق ، يۇلتۇزلۇق
كېچە ئىدى ، يوپ - يورۇق .
ئاچتى سىرلىق ئىشكىنى ،
تۈلكە ھەييار ، چوڭ قۇيرۇق .



باشلىق ئاڭلاپ توخۇنىڭ
ۋاقتىغا ئۇنى.
دەرھال تۇرۇپ زۇڭىدى،
كەيمەي يوغان توننى.



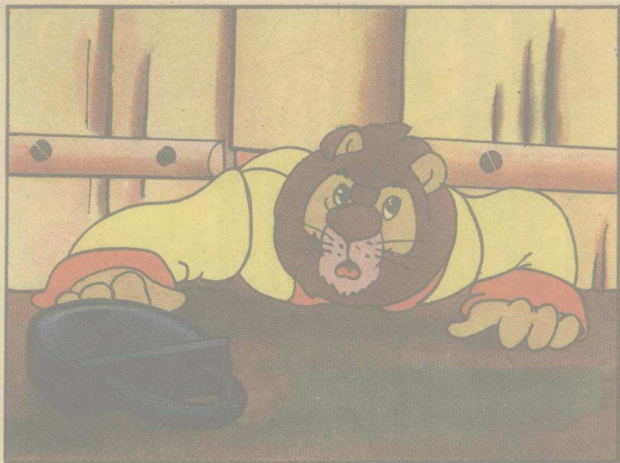
تۈلكە شىرنىڭ شەپىنى
ئاڭلاپ قېلىپ ئالدىردى؛
قاچتى ئاتىپ ئۈستىگە،
توخۇ سالغان تاغىرنى،



شەرۋاي كېلىپ دەررۇلا،
سرلىق يەرنى تېپىپ ئالدى.
تۈلكە ئوغرى ئانغىچە،
تۈتقۇزماي كېتىپ قالدى.



ئارقىسىدىن شىر جاناپ،
«ئىشك» كىچە ئۆلگۈرگەن:
ئايىدىڭدا راس سىنجىلاپ،
قارىسا، ئوغرى - تۈلكىگەن.



كىم ئېيىپكار؟ - مەن ئۈزەم!
ئشەككە يەتمەدى كۈزەم،
تۈلكىگە ئشنىپ ھەتتە،
بولدۇم بىخۇت، بىپەرۋا!

書號：703(4)150

狐狸建築師

(維吾爾文)

中國電影發行公司改編

李淑芬、谷 梅描繪

民族出版社翻譯出版

地址：北京國子監特54號

北京市書刊出版業營業許可證出字第047號

中央民族印刷廠排版

京華膠印廠印刷

新華書店發行

1956年10月北京第一版

1956年10月北京第一次印刷

787 \times 1092 \times 1/40 印張1

印數：1—14,200冊 定價：一角一分

統一書號：MR8049·維39